

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2007 — 3472

[C — 2007/29181]

**2 JULI 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende vaststelling van het model van het gemotiveerd verslag over de manier waarop het lid van het administratief personeel, het meester-, vak- en dienstpersoneel van de onderwijsinrichtingen ingericht door de Franse Gemeenschap zijn taak heeft volbracht**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 12 mei 2004 tot bepaling van het statuut van de leden van het administratief personeel, het meester-, vak- en dienstpersoneel van de onderwijsinrichtingen ingericht door de Franse Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 50 en 200;

Gelet op het ministerieel besluit van 24 oktober 2006 houdende vaststelling van het model van het eindrapport over de stage van de leden van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs;

Gelet op het protocol van het Onderhandelingscomité van Sector IX van 18 juni 2007;

Op de voordracht van de Minister-Presidente, tot wier bevoegdheid de statuten van het personeel van het Leerplichtonderwijs en van het Onderwijs voor Sociale Promotie behoren, van de Minister tot wier bevoegdheid het Hoger Onderwijs behoort en van de Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap op 2 juli 2007,

Besluit :

**Artikel 1.** Het gemotiveerd verslag over de manier waarop het lid van het administratief personeel, het meester-, vak- en dienstpersoneel van de onderwijsinrichtingen ingericht door de Franse Gemeenschap zijn taak heeft volbracht, wordt opgesteld volgens het model gevoegd als bijlage bij dit besluit.

**Art. 2.** Het ministerieel besluit van 24 oktober 2006 houdende vaststelling van het model van het eindrapport over de stage van de leden van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs, wordt opgeheven.

**Art. 3.** De Minister-Presidente, tot wier bevoegdheid de statuten van het personeel van het Leerplichtonderwijs en van het Onderwijs voor Sociale Promotie behoren en de Minister tot wier bevoegdheid het Hoger Onderwijs behoort, worden, ieder wat haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 2 juli 2007.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Presidente,  
belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,  
Mevr. M. ARENA

De Vice-Presidente en Minister van Hoger Onderwijs,  
Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,  
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Ambtenarenzaken en Sport,  
C. EERDEKENS

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2007 — 3473

[C — 2007/29175]

**2 JUILLET 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 octobre 1998 relatif aux attestations, rapports, certificats et brevets délivrés au cours des études secondaires de plein exercice**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 19 juillet 2001 relatif à l'organisation du premier degré de l'enseignement secondaire;

Vu le décret du 30 juin 2006 relatif à l'organisation pédagogique du 1<sup>er</sup> degré de l'enseignement secondaire;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 octobre 1998 relatif aux attestations, rapports, certificats et brevets délivrés au cours des études secondaires de plein exercice, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 19 avril 1999, 23 mai 2002 et 16 juin 2004;

Considérant qu'il y a lieu d'insérer des annexes relatives à la première année commune dans la version coordonnée de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 octobre 1998 relatif aux attestations, rapports, certificats et brevets délivrés au cours des études secondaires de plein exercice, en application du décret du 30 juin 2006 relatif à l'organisation pédagogique du 1<sup>er</sup> degré de l'enseignement secondaire;

Sur la proposition du Ministre ayant l'Enseignement secondaire dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. L'article 4 § 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 octobre 1998 relatif aux attestations, rapports, certificats et brevets délivrés au cours des études secondaires de plein exercice est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Les rapports de compétences, délivrés en application du décret du 19 juillet 2001 relatif à l'organisation du premier degré de l'enseignement secondaire, sont libellés conformément aux modèles repris aux annexes 3, 3bis, 5, 5bis, 5ter, 7, 7bis, 7ter, 9 et 9bis.

Le rapport de compétences, délivré en application du décret du 30 juin 2006 relatif à l'organisation pédagogique du premier degré de l'enseignement secondaire, est libellé conformément au modèle repris à l'annexe 3<sup>ter</sup> et 3<sup>quater</sup>.

L'annexe 3 concerne le rapport de compétences qui motive le passage en 2<sup>e</sup> année commune.

Les annexes 3<sup>bis</sup> et 7<sup>ter</sup> concernent les rapports de compétences motivant les décisions d'orientation vers l'année complémentaire délivrés au terme de la 1<sup>re</sup> année A ou de la 2<sup>e</sup> année commune.

L'annexe 3<sup>ter</sup> concerne le rapport de compétences qui motive le passage en 2<sup>e</sup> année commune à l'issue d'une première année commune.

L'annexe 3<sup>quater</sup> concerne le rapport de compétences motivant les décisions d'orientation vers l'année complémentaire délivrés au terme de la 1<sup>re</sup> année commune.

L'annexe 5 concerne le rapport de compétences, accompagné d'une attestation de fréquentation, délivré au terme de l'année complémentaire organisée à l'issue de la 1<sup>re</sup> année A, permettant le passage en 2<sup>e</sup> année commune.

Les annexes 5<sup>bis</sup>, 5<sup>ter</sup>, 7, 7<sup>bis</sup>, 9 et 9<sup>bis</sup> concernent les rapports de compétences accompagnés de l'attestation d'orientation délivrés au terme soit :

1° de l'année complémentaire organisée à l'issue de la 1<sup>re</sup> année A;

2° de la deuxième année commune;

3° de l'année complémentaire organisée à l'issue de la 2<sup>e</sup> année commune. »

§ 2. L'article 4, § 2, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Les rapports de compétences délivrés « sous réserve » en application des articles 56,3° et 56<sup>bis</sup> de l'arrêté royal du 29 juin 1984 précité sont libellés conformément aux modèles repris aux annexes 4, 4<sup>bis</sup>, 4<sup>ter</sup>, 4<sup>quater</sup>, 6, 6<sup>bis</sup>, 6<sup>ter</sup>, 8, 8<sup>bis</sup>, 8<sup>ter</sup>, 9<sup>ter</sup> et 9<sup>quater</sup>.

L'annexe 4 concerne le rapport de compétences qui motive le passage en 2<sup>e</sup> année commune au terme de la 1<sup>re</sup> année A.

L'annexe 4<sup>ter</sup> concerne le rapport de compétences qui motive le passage en 2<sup>e</sup> année commune au terme de la 1<sup>re</sup> année commune.

Les annexes 4<sup>bis</sup> et 8<sup>ter</sup> concernent les rapports de compétences motivant les décisions d'orientation vers l'année complémentaire délivrés au terme de la 1<sup>re</sup> année A ou de la 2<sup>e</sup> année commune.

L'annexe 4<sup>quater</sup> concerne le rapport de compétences motivant les décisions d'orientation vers l'année complémentaire délivrés au terme de la 1<sup>re</sup> année commune.

L'annexe 6 concerne le rapport de compétences accompagné d'une attestation de fréquentation, délivrée au terme de la 1<sup>re</sup> année A.

Les annexes 6<sup>bis</sup>, 6<sup>ter</sup>, 8, 8<sup>bis</sup>, 9<sup>ter</sup> et 9<sup>quater</sup> concernent les rapports de compétences accompagnés de l'attestation d'orientation délivrés au terme soit :

1° de l'année complémentaire organisée à l'issue de la 1<sup>re</sup> année A;

2° de la 2<sup>e</sup> année commune;

3° de l'année complémentaire organisée à l'issue de la 2<sup>e</sup> année commune. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 15 juin 2007.

**Art. 3.** La Ministre-Présidente ayant l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 juillet 2007.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente,  
chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,  
Mme M. ARENA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2007 — 3473

[C — 2007/29175]

**2 JULI 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 oktober 1998 betreffende de attesten, verslagen, getuigschriften en brevetten uitgereikt tijdens de secundaire studies met volledig leerplan**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de eerste graad van het secundair onderwijs;  
Gelet op het decreet van 30 juni 2006 betreffende de pedagogische inrichting van de eerste graad van het secundair onderwijs;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 oktober 1998 betreffende de attesten, verslagen, getuigschriften en brevetten uitgereikt tijdens de secundaire studies met volledig leerplan, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 april 1999, 23 mei 2002 en 16 juni 2004;

Overwegende dat, met toepassing van het decreet van 30 juni 2006 betreffende de pedagogische inrichting van de eerste graad van het secundair onderwijs, bijlagen met betrekking tot het eerste gemeenschappelijk jaar in de gecoördineerde versie van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 oktober 1998 betreffende de attesten, verslagen, getuigschriften en brevetten uitgereikt tijdens de secundaire studies met volledig leerplan, ingevoegd dienen te worden;

Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid het secundair onderwijs behoort;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** § 1. Artikel 4 § 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 oktober 1998 betreffende de attesten, verslagen, getuigschriften en brevetten uitgereikt tijdens de secundaire studies met volledig leerplan wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De verslagen over de vaardigheden, uitgereikt bij toepassing van het decreet van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de eerste graad van het secundair onderwijs worden opgesteld overeenkomstig de modellen vermeld in de bijlagen 3, 3bis, 5, 5bis, 5ter, 7, 7bis, 7ter, 9 en 9bis.

Het verslag over de vaardigheden uitgereikt met toepassing van het decreet van 30 juni 2006 betreffende de pedagogische inrichting van de eerste graad van het secundair onderwijs wordt opgesteld overeenkomstig het model vermeld in de bijlagen 3ter en 3quater.

Bijlage 3 betreft het verslag over de vaardigheden dat de overgang naar het 2de gemeenschappelijk jaar motiveert.

De bijlagen 3bis en 7ter betreffen de verslagen over de vaardigheden die de beslissingen tot oriëntatie naar het aanvullend jaar motiveren en uitgereikt worden op het einde van het eerste jaar A of het tweede gemeenschappelijk jaar.

Bijlage 3ter betreft het verslag over de vaardigheden dat op het einde van het eerste gemeenschappelijk jaar de overgang naar het tweede gemeenschappelijk jaar motiveert.

Bijlage 3quater betreft het verslag over de vaardigheden die de beslissingen tot oriëntatie naar het aanvullend jaar motiveren en uitgereikt worden op het einde van het eerste gemeenschappelijk jaar.

Bijlage 5 betreft het verslag over de vaardigheden, samen met een schoolbezoekattest, uitgereikt op het einde van het aanvullend jaar georganiseerd na het eerste jaar A, en dat de overgang naar het tweede gemeenschappelijk jaar toelaat.

De bijlagen 5bis, 5ter, 7, 7bis, 9 en 9bis betreffen de verslagen over de vaardigheden die meegaan met een oriëntatieattest uitgereikt op het einde van :

1° ofwel het aanvullend jaar georganiseerd op het einde van het eerste jaar A;

2° ofwel het tweede gemeenschappelijk jaar;

3° ofwel het aanvullend jaar georganiseerd op het einde van het tweede gemeenschappelijk jaar. »

§ 2. - Artikel 4 § 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De verslagen over de vaardigheden die « onder voorbehoud » worden uitgereikt bij toepassing van de artikelen 56, 3°, en 56bis van voornoemd koninklijk besluit van 29 juni 1984, worden opgesteld overeenkomstig de modellen vermeld in de bijlagen 4, 4bis, 4ter, 4quater, 6, 6bis, 6ter, 8, 8bis, 8ter, 9ter en 9quater.

Bijlage 4 betreft het verslag over de vaardigheden dat op het einde van het eerste jaar A de overgang naar het tweede gemeenschappelijk jaar motiveert.

Bijlage 4ter betreft het verslag over de vaardigheden dat op het einde van het eerste gemeenschappelijk jaar de overgang naar het tweede gemeenschappelijk jaar motiveert.

De bijlagen 4bis en 8ter betreffen de verslagen over de vaardigheden die de beslissingen tot oriëntatie naar het aanvullend jaar motiveren en uitgereikt worden op het einde van het eerste jaar A of het tweede gemeenschappelijk jaar.

Bijlage 4quater betreft het verslag over de vaardigheden die de beslissingen tot oriëntatie naar het aanvullend jaar motiveren en uitgereikt worden op het einde van het eerste gemeenschappelijk jaar.

Bijlage 6 betreft het verslag over de vaardigheden dat meegaat met een schoolbezoekattest, uitgereikt op het einde van het 1ste jaar A.

De bijlagen 6bis, 6ter, 8, 8bis, 9ter en 9quater betreffen de verslagen over de vaardigheden die meegaan met het oriëntatieattest dat uitgereikt wordt op het einde van :

1° ofwel het aanvullend jaar georganiseerd op het einde van het eerste jaar A;

2° ofwel het tweede gemeenschappelijk jaar;

3° ofwel het aanvullend jaar georganiseerd op het einde van het 2de gemeenschappelijk jaar. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 15 juni 2007.

**Art. 3.** De Minister-Presidente, tot wier bevoegdheden het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 juli 2007.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Presidente,  
belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,  
Mevr. M. ARENA